JOS. NOTERMANS & Cie

STOKERS TE HASSELT.

SPECIALITEIT JENEVER, GENAAMD « *VIEUX SYSTÈME* ».

gewaarborgd uit zuiver rogge en gerstenmout.

Distilleerderij van fijne en gewone likeuren.

ORANJE-BITTER

door ons in 1874 in den handel gebracht.

15 Eerediplomas en gouden medaliën op de Wereld- en Internationale tentoonstellingen.

Wereldtentoonstellingen Antwerpen 1894 — Brussel 1897 : *Lid der Jury*

Provinciale tentoonstelling Gent 1899, *Eere Diploma.*

Stalen zijn op aanvraag gratis verkrijgbaar.

OUD HUIS IN SINT-ANTONIUS VAN PADUA

De ondergeteekende hebben de eer hunne kalanten en het geëerd publiek bekend te maken, al dat zij van af 1e Augustus, hunnen handel in koloniale waren en likeuren hebben uitgebreid.

Hierbij nog steeds altijd houdende de couranten goede en ordinaire manufacturen (nieuwigheden op staal).

Daarbij hebben zij gevoegd, volledig geassorteerd, het gemaakt goed voor vrouwen en mannen (confections ouvrières genoemd) ; hemden van af 45 centiemen het stuk tot 3 franken.

Huis bijzonder gekend voor goede koffie.

Door hunne goede waren en vooral goedkoope prijzen, hopen zij de gunst van eenieder te winnen.

FIRMA : ULRIX-MOORS,

Piekelpoelstraat, 19, Tongeren.

CYCLES BOVY

avec et sans chaînes, 250, 300, 350, 400 fr.

J. BOVY & FILS, Herstal (lez-Liège).

Les plus anciens fabricants belges

Toutes nos machines sont garanties un an contre tout vice de construction. Toutes les réparations sont gratuites, fussent-elles même occasionnées par la faute du cycliste, pour autant que ces réparations ne soient pas trop importantes.

Catalogue gratis sur demande.

Maison Tiberghien-Delevoy

Anvers, 47bis, Marché St Jacques.

Vins, Spiritueux, Distillerie d'alcool, de Genièvre et de Liqueurs fines.

Stock immense de vieux vins de Bordeaux et Bourgogne en bouteilles.

Spécialité de Portos fins et ordinaires.

Cognac Planat, Champagnes à tous prix.

On demande des Agents.

MAISON BRIAS & Cie

BORDEAUX. 108, Quai des Chartrons.

BRUXELLES. 18, rue Marché-au-Bois.

Fournisseurs de la Cour.

Spécialité de vins fins de Bordeaux et Bourgogne.

Assortiment complet de Champagne, Porto, Madère, Malaga, Cognac, etc.

Distillerie de liqueurs fines et ordinaires.

ACCEPTE AGENTS AVEC CLIENTÈLE, BONNES RÉFÉRENCES.

Refuser les contrefaçons et exiger le VÉRITABLE ELIXIR TONIQUE ANTIGLAIREUX DU Dr GUILLIÉ

Préparé par le Dr Paul GAGE Fils, Pharmacien de 1re Classe, Seul propriétaire de ce médicament, 9, rue de Grenelle-St-Germain, à Paris.

L'ELIXIR du Dr GUILLIÉ est un des médicaments les plus économiques comme *Antiglaireux* et comme *Régénérateur*, c'est le meilleur remède contre toutes les maladies occasionnées par les *Glaires* et les *Bilieux*.

Employé depuis plus de quatre-vingts ans, l'ELIXIR du Dr GUILLIÉ est employé avec succès contre les maladies du *Foie*, de la *Rate*, du *Cœur*, *Goutte*, *Rhumatisme*, des *Vers*, *Pituite*, *Vertiges*, *Palpitations* et *Douleurs*, la *Dyspepsie*, la *Grippe* ou *Influenza*, des maladies de la *Peau* et les *Vers intestinaux*; c'est le remède indispensable aux personnes faibles, à tempérament sanguin. Il peut être administré à la plus tendre enfance et à la plus extrême vieillesse, sans jamais donner lieu à aucune espèce d'accident. Chaque bouteille est accompagnée du *Traité de l'Origine des Glaires*, du Dr GUILLIÉ. Cette brochure est adressée FRANCO à toute personne qui en fait la demande.

Prix en France : la Bouteille, 3 fr.; la 1/2 Bouteille, 3 fr. 50

PILULES d'EXTRAIT d'ÉLIXIR TONIQUE ANTIGLAIREUX du Dr GUILLIÉ

Le Flacon, 2 fr. 50. — Le 1/2 Flacon, 2 fr.

SIROP D'EXTRAIT D'ÉLIXIR TONIQUE ANTIGLAIREUX DU Dr GUILLIÉ

Le sirop à base de sucrages d'un goût très agréable est le purgatif le plus doux à employer sur les enfants et les personnes nerveuses.

A louer

belle et grande MAISON DE COMMERCE, vaste magasin 2 grandes vitrines, située rue de Maestricht n° 17. — S'adresser n° 15.

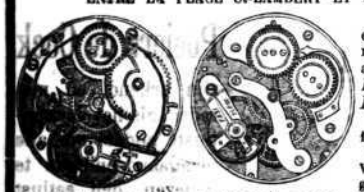
PREMIÈRE COMMUNION.

Maison de confiance.

HORLOGERIE, BIJOUTERIE J. C. WATHELET

rue de Bex, 9, à Liége,

ENTRE LA PLACE St-LAMBERT ET L'HOTEL DE VILLE.



Grand choix de MONTRES en or, argent, argent niellé et nickel. — *CHAINES* en or et argent niellé. — *Parures, Dormeuses, Bagues, Bracelets, Épingles de cravates.*

Spécialité D'ANNEAUX DE MARIAGE, 10 % meilleur marché qu'ailleurs.

GARNITURES DE CHEMINÉE. RÉVEILS. Les pièces d'horlogerie sont garanties 5 ans. — L'or au 1er titre.

VENDRE BON MARCHÉ POUR VENDRE BEAUCOUP

Te koop te Vechmael

1e Eene winning met schuren, paards- en koestallen en aanborigheden, het alles een gebouw uitmakend van 39 aren 25 centiaren.

Zich te wenden tot M. BRULL-HAUMONT, rue Cornet te Tongeren of bij den notaris DELVIGNE.

A vendre ou à louer

pour le 15 septembre prochain, une belle et grande MAISON avec jardin, écuries, porte-cochère, arrière-bâtiment, etc., propre à toute industrie, située rue des Tanneurs à Tongres.

S'adresser rue des Chevaliers n° 6.

Algemeene Specerijhandel

PIRARD-GROSJEAN

Jos. PERISSÉ en zuster,

OPVOLGERS,

Pied du pont des Arches en Cité-straat, te Luik.

KOFFIE IN HET GROOT.

Braziliaansche koffie, 1/2 kilo	0,70
Gemalen Cichorien, »	0,70
Gemalen Kattenmand, »	1,00
Ongebrande Suiker, »	0,85
Malaga 0,45 per 3 kil.	
Korting 0,45 per liter.	1,35
Malaga des liter.	1,50
Cognac Bonbons, de liter	1,50
Extra hrp.	1,00
Nieuwe prunen,	0,35
Rijst Japan.	0,40
Extra appelen.	0,65
Rijst voor soep.	0,75
Pijn o'fprel tout de 50 k.	0,15
Pulp van pruimen, 5 kil.	2,35
Pulp van regenoten, 5 k.	4,50
Id. » 1/2 »	2,85
Abrikozen in doosen, 5 k.	3,40
Stuifsel, den 1/2 kil.	0,40
Bluswatel, id.	0,60
Cabrande koffie den 1/2 kilo van af	0,70
Gemalen Chicorien, »	0,70
Gemalen Kattenmand, »	1,00
Ongebrande Suiker, »	0,85
Malaga 0,45 per 3 kil.	
Korting 0,45 per liter.	1,35
Malaga des liter.	1,50
Cognac Bonbons, de liter	1,50
Extra hrp.	1,00
Nieuwe prunen,	0,35
Rijst Japan.	0,40
Extra appelen.	0,65
Rijst voor soep.	0,75
Pijn o'fprel tout de 50 k.	0,15
Pulp van pruimen, 5 kil.	2,35
Pulp van regenoten, 5 k.	4,50
Id. » 1/2 »	2,85
Abrikozen in doosen, 5 k.	3,40
Stuifsel, den 1/2 kil.	0,40
Bluswatel, id.	0,60

Te koop

aan 18 franken,

Groote vaten van 700 liters

voor kuipen en waterstukken, in de zeepziederij EDGAR HARDY. Tongeren.

A la Ménagère.

Vict. Mallieux

fabricant-poêlier,

3, rue de la Cathédrale, Liége.

Fabrique de **bancs, chaises, tables** pour cafés, cours et jardins.

TREILLAGES anglais.

RONCES artificielles.

CARTON bitumé pour toitures.

TONDEUSES à gazon.

TONNEAUX d'arrosage.

Machines à laver, calandres tordeuses, planches à laver.

Fabrique de poêles, foyers, cuisinières en tous genres.

KAPITALEN & CAUTIONNEMENTEN.

Aan allerhande beambten, commerçanten, eigenaars, enz

I. — TE BEKOMEN *mits onderpand*

ALLE KAPITALEN

te beginnen van **2000** fr. terug te geven op 5, 10, 15, 20, 25 of 30 jaren per jaarlijksche afkortingen of annuiteiten als hierna, dus ongeveer 5 1/2 % interest :

DUUR DER LEENING	Jaarlijksche betaling voor eene leening van 100 fr.	DUUR DER LEENING	Jaarlijksche betaling voor eene leening van 100
5 jaren	fr. 25,22	14 jaren	fr. 10,22
6 »	19,87	15 »	9,75
7 »	17,42	16 »	9,34
8 »	15,61	17 »	8,97
9 »	14,20	18 »	8,65
10 »	13,08	19 »	8,37
11 »	12,17	20 »	8,11
12 »	11,41	25 »	7,16
13 »	10,77	30 »	6,54

N. B. — Mits betaling op aangehaalden voet gedurende een bepaald getal jaren, zijn kapitaal en interesten totaal afgelost.

Ook verkrijgbaar kleinere kapitalen aan vaste interesten. Particulieren, kerkfabrieken, openbare gestichten, kunnen geld storten mits obligatiën haar uit te reiken van 500, 1000 en 5000 fr. interest opbrengende ad 3 1/2 % op de kas der Eigenaars te Brussel.

Het bedrag der in omloop zijnde obligatiën overtreft de 50 millioen franken.

Raad van beheer der kas der Eigenaars :

MM. Edm. Nerinx, advokaat, lid der Kamer van volksvertegenwoordigers, voorzitter ; Alf. Braem, eigenaar ; Baron de Steenhault de Waerbeck, senator ; Baron de Moreau d'Andoy, oud-minister, bestuurder bij de Nationale Bank ; Burggraaf A. des Maisières, eigenaar.

Commissarissen : MM. Graaf de Ribaucourt, senator ; Charles Thibauld, advokaat ; Alf. van Houbrouck de Tenalle, eigenaar ; Graaf de la Barre d'Erquelinnes, eigenaar, J. Borrel, advokaat ; Graaf F. de Liedekerke de Pailhe ; Graaf E. Visart de Bocarmé.

Secretaris : Dumonceau, advokaat.

II. — Te bekomen *zonder eenigen waarborg*, voor alle beambten-comptabels van Staat, provincie, gemeenten, kerkfabrieken, armbureelen, enz. alle borgstellingen of cautionnementen (cautionnementen van officieren en gendarmen uitgesloten).

III. — Allerhande kontrakten van levensverzekeringen en lijfrenten bij de machtigste en rijkste maatschappijen der wereld.

IV. — Verzekeringen van patronen en werklieden tegen alle ongevallen of accidenten ; verzekering van alle patronen, bankiers, enz. tegen de ongetrouwheid hunner bedienden.

V. — Verzekeringen tegen brand aan de voordeligste prijzen en voorwaarden.

HOOFDAGENTEN worden overal gevraagd.

Algemeene Agentschappen te Borgloon,

Theophiel Mondus, TE BORGLOON.

HUIS

Wagemans-Willems

Groote Markt, Tongeren.

BERICHT.

De **uitverkoop** der **ellengoederen** van het magazijn gaat nog altoos voort, het huis maakt bekend dat er niemand gelast is om te reizen voor den uitverkoop zijner goederen.

In den grooten gouden klomp.

HUIS VAN GROOTHANDEL.

Ernest DIDIER

Bonne Femme, Grivegnée, Luik.

Fabriek van **pantoffels** in allen aard, genaaide, genagelde, bains de mer, tafiots, espadrillen, silencieusen, klompen, galochen, riemen voor klompen, enz.

Specialiteit van pantoffels in feuter.

Schoenen in allen aard.

N. B. — Bijzondere prijzen voor iedere bestelling rechtstreeks aan het huis gedaan.

Godefroid Willems

COIFFEUR.

maakt het geacht publiek bekend dat, van af 15 Augustus aanstaande, zijn barbiershuis zal open zijn tegenover de KOEIMARKT, (oud huis M. Cryns) — Aldaar te huren schoon **kwartier.**

Herbergiers !

Bierpompen door lucht, zeer civiele prijzen : Auguste MEESEN, pompenmaker, Kruisstraat, Tongeren.

Pour plans

création et transformation de parcs, jardins et vergers, s'adresser à **Amédée Vroonen,** architecte de jardins, Tongres.

Travaux soignés. Prix modérés.

Terstond te huren

een **commerciehuis,** gelegen in de Hasseltschestraat n° 7, reinende Mr Broeders.

Adres : WILLEM REYNDERS, Hasseltschestraat.

Te koop

twee raderen van dokkar met as zoo goed als nieuw.

Adres op het bureel van dit blad.

De Naaimachienen

DER MAATSCHAPPIJ SINGER

zijn zonder twijfel de sterkste en de beste voor alle soorten van werk.

Modellen met Cylinder-spoel, Oscilleerende-spoel en Groote Bobijn.

Men wachte zich voor namaaksels ! — *Reparatie en verwisseling aller stelsels*

Hasselt, 9, Groote Markt.

Tongeren, 90, Maastrichterstraat.

Gezondheid ! **Lang leven !**

Om altijd eene goede gezondheid te genieten, en het bloed zuiver te houden, het noodzakelijk gebruik te maken van

STANDAERT'S-PILLEN

Die *Pillen*, enkel samengesteld uit *uittreksels van de zuiverste plantstoffen*, wier tegenwoordigheid in het lichaam van den mensch *geene de minste stoornis kunnen teweeg brengen*, zijn eene *ware weldaad voor het menschdom*. Duizende en duizende personen *getuigen dagelijks hunne weerde* boven alle andere remediën.

Die ware GEZONDHEIDS-PILLEN maagversterkende en zuiverende **STANDAERT'S-PILLEN** voorkomen en genezen al de ziekten die door de GAL en de SLECHTE VOCHTEN zijn voortgebracht, als : *Lever en miltziekten, maagpijn en zuur, geelzucht, slechte teeringen, hoofdpijn, jicht, rhumatism, geraaktheid, puisten en alle velziekten.*

PRIJS DER DOOS : **1** FR. **50.**

Algemeen depot : **H. Standaert**, apotheker, Steenstraat, 53, Brugge.

Depot te Tongeren bij M. L. SWINCKELS, apotheker, Maastrichterstraat.

Opgelet ! Aanvaardt geene andere doozen dan deze omringd van een roozen *paper* toegezegeld, dat het fabriekmerk draagt en de firma :

APOTHEEK **H. Standaert,** 53, STEENSTRAAT, 53, BRUGGE.

BLOEDGEBREK-ANEMIE

hoofd- en zenuwpijn, hartkloppingen, duizelingen, witten loop, gebrek aan eetlust, krachteloosheid zijn spoedig en voor altijd genezen door de ijzer- en quinquinapillen van Ed. Van der Geten, apotheker te Luik, 1 frank de doos van 100 pillen. Het is het eenigste ijzerpreparaat dat nooit verstopt en altijd geneest.

KINKHOEST-COQUELUCHE

verkoudheden, vallingen, bronchieten en allerhande hoesten der kinderen zijn op 2 dagen genezen door den siroop d'escargots bromoiodé Van der Geten, fr. 1,50 de flesch. De dokters erkennen allen dat het 't beste en eenigste geneesmiddel is tegen den schrikkelijken kinkhoest, alleen voorgeschreven in de hospitalen.

Algemeen depot : Apotheek VAN DER GETEN, rue entre-2-ponts, 56, Luik, en bij den heer FRANCKEN, apotheker te Tongeren.

MOEDERS,

Houdt gij aan uw kind,

Houdt gij aan zijn leven,

Beproeft slechts gedurende eene maand de uitsluitelijke leefregel van den « Aliment Delacre » (phosphaten en melk bevoedende) en gij zult voortgaan.

Hij wordt boven al de voortbrengselen van denzelfden aard geplaatst, omdat hij **phosphaten** behoudt welke men zich **gemakkelijk kan toeeigenen** en ook boter in passende hoeveelheid, terwijl meest al de andere voedsels voor kinderen er geen behouden.

De ontleding van het vrouwenmelk bewijst dat er boter noodig is in het voedsel van kleine kinderen.

De Aliment Delacre heeft wonderen voortgebracht bij kinderen waarvan den staat geheel wanhopig was;

HIJ HEEFT ZE GERED.

Het is met honderden dat men reeds de **WONDERBARE GENEZINGEN** telt.

De geneesheeren zijn eenstemmig om het gebruik van den Aliment Delacre te bevelen.

Het fabriek Delacre heeft ontelbare bewijsschriften ontvangen waarin de vurigste dankbaarheid blijkt.

Staaldoos franco gestuurd tegen 35 centiemen in postzegel.

(Volledig adres a. u. b.)

DELACRE et FILS (leveraars van den Koning en van het Hof)

VILVOORDEN (bij Brussel)

Verkrijgbaar bij de apothekers, droguisten en kruideniers.

PORTRETTEN-BOGAERTS

(EENIG-WERK.)

Tegen inzending van uwe photographie aan het werkhuis der Belgische Maatschappij van Portretten BOGAERTS, Brussel, Herderstraat, 44, ontvangt gij uw **portret in olieverf op doek geschilderd.**

Dit werk heeft niets gemeens met gekleurde photographiën.

VORMEN.	1 STUK.	2-6 STUK.	LIJSTEN BREED IN FIJN GOUD.
11 × 16 cm.	fr. 15.	fr. 10.	fr. 5.
24 × 30 cm.	fr. 30.	fr. 25.	fr. 7.
40 × 50 cm.	fr. 60.	fr. 45.	fr. 11.
50 × 65 cm.	fr. 85.	fr. 70.	fr. 12. enz.enz.

Vraagt prijsopgaven en model, dat kosteloos wordt gezonden.

Elk portret dat den besteller niet geheel bevredigt, wordt terug genomen.

AU GRAND CHAPELET.

Quincaillerie générale

DUTRY - COLSON

12, rue des Champs, 12, **GAND.**

Spécialité d'installations de lavanderies et buanderies à main et à vapeur, à l'usage des hôpitaux, couvents, hôtels, pensionnats, etc.

Grand assortiment d'articles de ménage et d'hygiène.

Métal déployé.

Ameublement en fer.

Meubles de jardin.

Coffres-forts incombustibles et incrochetables

Machines agricoles, horticoles et industrielles.

Installations de salles de bains.

Ventilateurs Howorth à vis d'archimède.

Filtres rapides « Cheavin » et autres systèmes.

Articles d'arrosage. Pompes à incendie en tous genres.

Tondeuses pour gazon.

Catalogue horticole sur demande.

BRANDKASTEN

van groote zekerheid in staal en verhard ijzer.

Gebreveteerde Bilkcemafelders.

L. ALBERT-WILLE

ZOON,

Luik, 44, rue des Clarisses, 44.

HOOGTE meter	BREEDTE meter	DIKTE meter	GEWICHT kil.	PRIJS fr.
1,50	0,85	0,55	700	210
1,35	0,75	0,50	450	175
1,22	0,64	0,46	400	145
0,90	0,60	0,42	270	110

1m50 700 kil. — 1m35 450 kil. — 1m22 400 k.

Coffres voor tabernakels van af **325** fran. *franco* verzonden in statie.

Manufacture

de Cigares Havanais

DA SILVA & TAS.

ANVERS : Rue Longue d'Argile, 342.

LA HAVANE : Calle del Toros, 25.

La manufacture ne fabrique que des cigares purs havane, demi-havane et déchets de havane.

PRIX-COURANT, au détail :

DÉCHETS DE HAVANE.

El Famoso, regalia reina, Transvaal, londrès, Imported, conchas élégants, Boitelés, caisses brutes, Poséidon, flor fina, — **10 cent.**

MI-HAVANE.

El Typo, londrès de salon, Protector, regal, de préférencia, Los Eminentos, regalia reina bagué, Los Eminentos, londrès finos bagué, — **15 cent.**

Imported primera, conchas, Bismarck, flor de conchas bagué, **20 c.**

Délice de Cuba, régalia impéral, **20 c.**

Los Eminentes, impériales, **25 c.**

PURS HAVANE.

Flor de da Silva, regalia del principe, **35 c.**

— regalia del salon, **50 c.**

— londrès exquisitos, **60 c.**

— regalia del Rei, **75 c.**

En vente dans toutes les bonnes maisons.

Notre firme ne fabrique que des tabacs purs et d'un arôme parfait. Expédition FRANCO par 1000 dans tout le pays. Ne fait pas le détail. Pour le gros, s'adresser à Anvers, rue Longue d'Argile, 342.

DA SILVA & TAS.

PRACHTIGE

Boomkweekerijen

30 hectaren) SCHERPENHEUVEL.

50000 hoogstammige appelaren pruimelaren, pere- en kriekelaren voor hoogstand, alles fijnste soorten, best geschikt voor den grond van Limburg. Voorts aene groote hoeveelheid fruitbomen in alle vormen voor den hof. Sierend struiken. Coniferen 30000 rozelaren in 500 soorten. Asperges en aard bezien planten. Boombomen, bosch en haagplantsoenen.

ZADEN.

Beredeneerde graszaden en kiavrzaden, mengelingen voor het aanleggen van nieuwe weilanden, fr. 1,10 de kilo. Lawagrass voor parken en pelouzen, fr. 1,50 de kil. Lapienen voor groen meet, 25 fr. de 100 kilos.

ARCHITECTUUR VAN HOVEN EN PARKEN.

GEBROEDERS

MICHIELS,

leden van den jury voor hofbouw en rozenteelt bij de internationale Expositie van Antwerpen.

Leveranciers van de koninklijke domeinen.

Te bekomen

nieuwe fransche **klaverzaad,** Huis LOX-BRAUNS, Graasmarkt, 5, Tongeren

---

« VIENNA »

VÉRITABLE BIÈRE DE SANTÉ.

Digestive et nourrissante, uniquement composée de malt et de houblon, se conserve sans perdre de ses qualités, pour châteaux et villas.

Caisse d'origine visées et plombées de 40 bouteilles, 3 25 francs.

(Emballage et verre repris pour 5 fr.)

Agents généraux :

ANVERS : DU BOIS & DE RIDDER, 22, Courte rue de l'Hôpital.

Agents et Dépositaires demandés.

Pépinières St Victor

DIJON-ROME,

propriétaire, Huy.

Arbres forestiers, fruitiers et d'ornement.

Pommiers, poiriers, pruniers, cerisiers, hautes tiges pour vergers.

Occasion ; 100,000 épines de 1m50 à 2 mètres 15,000 arbustes d'ornement (fortes touffes.)

A louer de suite

belle **maison de rentier,** ayant deux étages, balcon, jardin, etc. située Avenue de la Station à Tongres.

Une bonne **maison d'employé,** rue de la Raperie, près de la Station.

Adresse Mme vve CHRISTIAENS-VANDERYST.

LIBRAIRIE DE M. COLLÉE GRAND'PLACE, TONGRES

Nouveautés musicales pour piano :

Van Gael : Marche du Progrès,	fr. 1,50
» La Grande Roue,	» 1,80
Pietrapertosa : La Ronde des Archers,	» 1,75
P. Jullien : La Rêveuse,	» 2,50

Maison de production de semences sélectionnées, fondée en 1856,

J. Collette-Ronchaine

A HUY (Belgique).

Renseignements sur la création des prairies et emploi des engrais.

Graines fourragères, potagères, fleurs, bulbes et plantes.

Engrais concentrés, spéciaux favorisant le développement des feuilles, la qualité des graines ou des fruits.

Grâce à l'exposition et à la nature de notre sol et à une culture intensive raisonnée, à base d'engrais phosphatés, nous obtenons des semences pouvant avantageusement soutenir la comparaison avec celles de tous les autres producteurs.

Prix-courant et échantillons franco sur demande.

Téléphone n° 56.

Dépôt général chez NOE VAN OBTEREN, rue de Maestricht, semences de betteraves, de trèfles de campine et graminées.

Te koop

eenen **koewagen** zoo goed als nieuw.

Adres op het bureel van dit blad.

Tongeren, drukkerij van M. Collée.